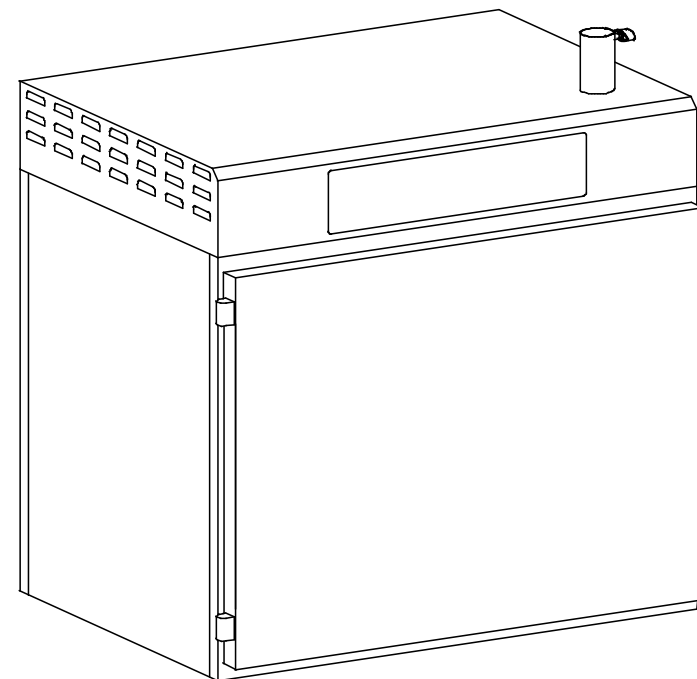


+7(812)987-08-81

Mod. RB 072 E

SISTEMI DI RIMESSA IN TEMPERATURA, MANTENIMENTO E SERVIZIO

REGENERATION, HOT HOLDING AND SERVICE SYSTEMS
SISTEMAS DE PUESTA EN TEMPERATURA, MANTENIMIENTO Y SERVICIO
SYSTEMES DE REMISE EN TEMPERATURE, CONSERVATION ET SERVICE
SYSTEME FÜR DIE REGENERIERUNG, DAS WARMHALTEN UND DEN SERVICE



La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente Manuale imputabili ad errori di stampa o trascrizione. Si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali. È vietata la riproduzione o fotocopiatura, anche parziale, di testi o immagini del presente manuale, senza la preventiva autorizzazione della Ditta costruttrice. <01.06.2004>.

The manufacturer accepts no liability for any inaccuracies in this manual attributable to printing or copying errors. We reserve the right to modify our products as we deem fit, without impairing their basic features. The reproduction or copying of any part of this manual by any means whatsoever is strictly forbidden unless authorized previously in writing by the manufacturer. <01.06.2004>

El fabricante declina cualquier responsabilidad por los errores de impresión o transcripción de este documento. Asimismo se reserva el derecho de introducir en sus productos todas la modificaciones que considere necesarias o pertinentes sin alterar las características esenciales de los mismos. Prohibida la reproducción total o parcial por cualquier medio de textos o imágenes del presente manual sin previa autorización escrita del fabricante. <01.06.2004>

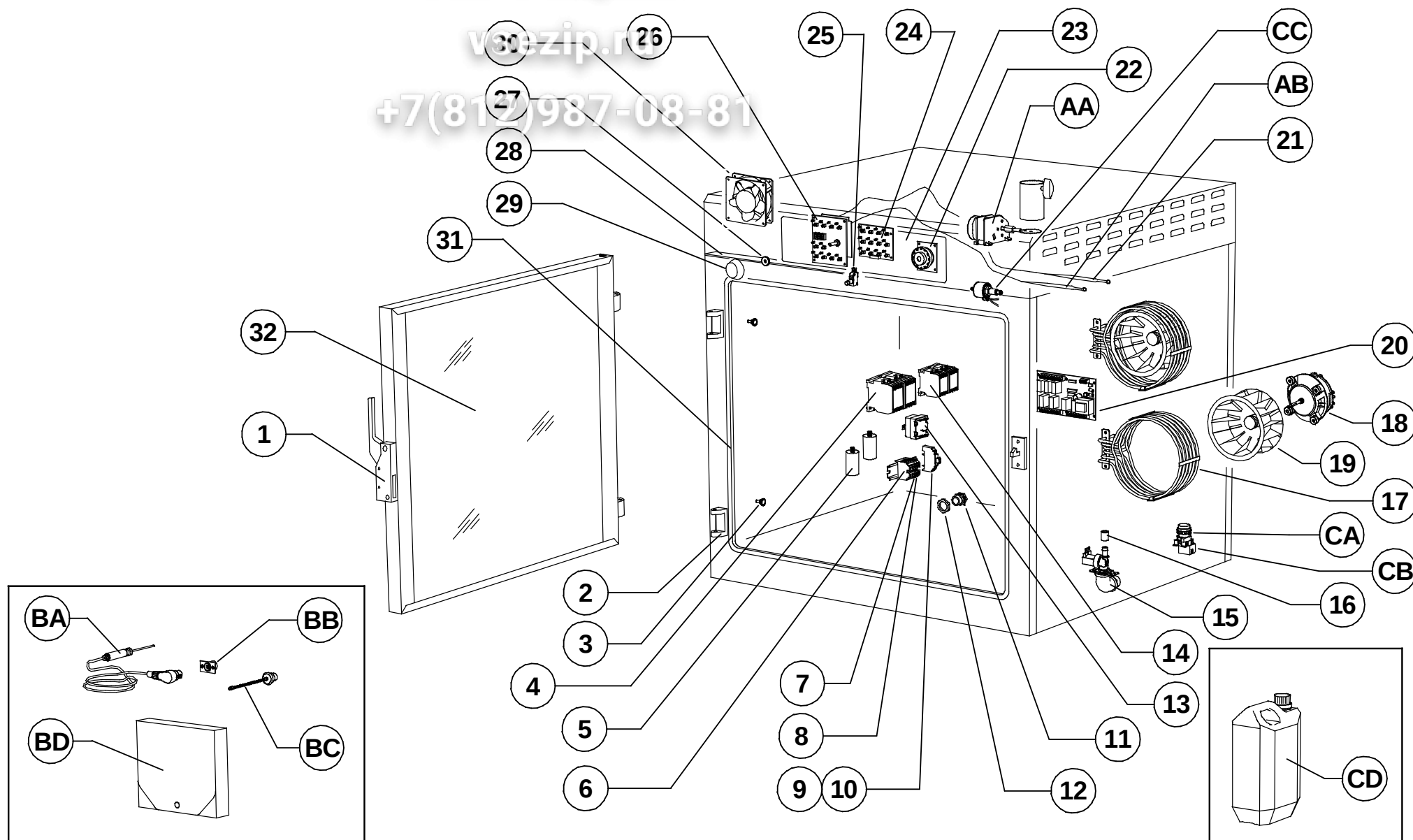
Le constructeur décline toute responsabilité pour les erreurs possibles contenues dans le pages de ce manuel pour cause d'impression ou de transcription erronées. Le constructeur se réserve la faculté d'apporter à ses produits les modification qu'il jugera nécessaires ou utiles, sans préjudice de leurs caractéristique essentielles. La reproduction, même partielle, par tout moyen, compris la photocopie, d'images ou de textes contenus dans le présent manuel est interdite, sauf autorisation préalable écrite di Constructeur. <01.06.2004>

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Ungenauigkeiten dieser Bedienungsanleitung infolge Druck- oder Abschriftsfehlern. Er behält sich das Recht vor, ohne Veränderung der wesentlichen Produktmerkmale die als notwendig oder nützlich erachteten Änderungen an seinen Produkten durchzuführen. Vervielfältigung oder Fotokopieren, auch teilweise, von Textstellen oder Abbildungen dieser Bedienungsanleitung ohne vorherige Genehmigung des Herstellers ist untersagt. <01.06.2004>

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



POS.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPCIONES	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
1	A33200310	1	CHIUSURA IMPUGN. CURVA CROMATA	DEADLATCH	CLAUSURA	FERMETURE POIGNE CHROMÈ	VERSCHLUSSVORRICHTUNG
2	A33200080	2	CERNIERA CROMATA LUCIDA	HINGE	BISAGRA	CHARNIERE CHROMÈ	SCHARNIER
3	A23100930	8	PERNO SUPPORTO PARATIA	SIDE RUNNERS SUPPORT	PERNO PARATIA	SUPPORT GLISSIERES	BOLZEN AUFLAGESCHIENEN
4	A34100880	2	TELERUTTORE 4 kW	CONTACTOR 4 kW	CONTACTOR 4 Kw	CONTACTEUR 4 kW	SCHUETZ 4 kW
5	A32300410	2	CONDENSATORE 5 µF	CAPACITOR 5 µF	CONDENSADOR 5 µF	CONDENSATEUR 5 µF	KONDENSATOR 5 µF
6	A34101030	1	MORSETTO TRIPOLARE 6 mm²	TRIPOLAR TERMINAL 6 mm²	REGLETA TRIPOLAR 6 mm²	BORNE TRIPOLAIRE 6 mm²	DREIPOLIG KLEMME 6 mm²
7	A34101020	1	MORSETTO UNIPOL. DI TERRA 6 mm²	UNIPOLAR EARTH TERMINAL 6 mm²	REGLETA UNIPOLAR DE TIERRA 6 mm²	BORNE UNIPOLAIRE DE TERRE 6 mm²	ERDE EINADRIK KLEMME 6 mm²
8	A34101080	1	MORSETTO UNIPOLARE BLU 6 mm²	UNIPOLAR BLUE TERMINAL 6 mm²	REGLETA UNIPOLAR AZUL 6 mm²	BORNE UNIPOLAIRE BLUE 6 mm²	BLAU EINADRIK KLEMME 6 mm²
9	A34101070	1	PORTAFUSIBILE BARRA DIN	FUSE CARRIER	PORTAFUSIBILE	PORTE-FUSIBLE	SICHERUNGSHALTER
10	A34201250	1	FUSIBILE 2A	FUSE 2A	FUSIBLE 2A	FUSIBLE 2A	SCHMELZSICHERUNG 2A
11	A34201370	1	PRESSACAVO PG107 Z/16	CABLE/GLAND PG107 Z/16	PASACABLE PG107 Z/16	RONDELLE FIXATION PG107 Z/16	ENTZUGLASTUNG PG107 Z/16
12	A34201360	1	CONTRODADO PG116/16NY	CABLE GLAND LOCK NUT PG116/16NY	CONTRODADO PASACABLE PG116/16NY	CONTRE-ECROU POUR RONDELLE FIXATION PG116/16NY	MUTTER PG116/16NY
13	A34100780	1	TERMOSTATO SICUREZZA 320°C	SAFETY THERMOSTAT 320° C	KIT THERMOSTATO SEGURIDAD 320°C	THERMOSTAT DE SECU RITE 320°C	SICHERHEITS-THERMOSTAT 320°C
14	A34100990	2	TELERUTTORE 4L 230V 50/60	CONTACTOR 4L 230V 50/60	CONTACTOR 4L 230V 50/60	CONTACTEUR 4L 230V 50/60	SCHUETZ 4L 230V 50/60
15	A34300880	1	ELETTROVALVOLA RIGENERATORI	SOLENOID VALVE	ELECCROVALVULA SIMPLE	ELECROVANNE	MAGNETVENTIL
16	A34300590	1	RIDUTTORE DI PORTATA VERDE	FLOW REDUCER	REDUCTOR CAUDAL	REGULATEUR DE DEBIT	DRUCKMINDERER
17	A34300690	2	RESISTENZA 6000W 230V	HEATING ELEMENT 6000W 230V	RESISTENCIA 6000W 230V	RESISTANCE 6000W 230V	HEIZKOERPER 6000W 230V
18	A34300760	2	MOTORE 200W 230V	MOTOR 200W 230V	MOTOR 200W 230V	MOTEUR 200W 230V	MOTOR 200W 230V
19	A34300730	2	VENTOLA	FAN	TURBINA	TURBINE	LUEFTERRAD
20	A35100170	1	SCHEDA BASE 2005	REPLAYS P.C. BOARD 2005	PLACA BASE 2005	FICHE FONCTIONS 2005	HAUPTPLATINE 2005
21	A34100660	1	TERMORESISTENZA PT100 L=3000	PROBE PT100 L=3000	SONDA PT100 L=3000	SONDE PT100 L=3000	FUEHLER PT100 L=3000
22	A34102190	1	SUONERIA SCHEDA 2005	CONTROL PANEL BUZZER 2005	PLACA ZUMBADOR 2005	SONNERIE FICHE PANNEAU 2005	TASTATURPLATINE SUMMER 2005
23	A23601610	1	TARGA RENOVA RB/RP E	RENOVA PLATE RB/RP E	PLACA RENOVA RB/RP E	PLAQUE RENOVA RB/RP E	BEDIENUNGSFOLIE RENOVA RB/RP E
24	A35100190	1	SCHEDA ESPANSORE 2005	I-O SWITCH CONTROL PANEL PC BOARD 2005	PLACA I-O PULSADORES 2005	FICHE PANNEAU COMMANDES I-O BUTTONS 2005	I-O TASTE TASTATURPLATINE 2005
25	A34100910	1	MICRO PORTA	DOOR SWITCH	MICRO PUERTA	MICRO PORTE	TUERSCHALTER
26	A35100180	1	SCHEDA TASTIERA 2005	CONTROL PANEL P.C. BOARD 2005	PLACA PULSADORES 2005	FICHE PANNEAU COMMANDES 2005	TASTATURPLATINE 2005
27	A32100550	1	GUARNIZIONE MANOPOLA	KNOB GASKET	JUNTA MANETA	ETANCHEITE POIGNEE COMMANDE	DICHTUNG DES BEDIENUNGSKNEBELS
28	A23203130	1	GUARNIZIONE COPERCHIO RB/RP 072-102-142	COVER PANEL GASKET RB/RP 072-102-142	JUNTA TAPA RB/RP 072-102-142	JOINT COUVERCLE RB/RP 072-102-142	DICHTUNG FUER DECKEL RB/RP 072-102-142
29	A34102150	1	MANOPOLA SCHEDA NUOVA 2003	PANEL KNOB 2003	MANETA PLACA PULSADORES 2003	POIGNEE FICHE PANNEAU COMMANDES 2003	TASTATURPLATINE DREHKNOPF 2003
30	A34300040	1	VENTILATORE ASS. 50-60Hz 12-11W 230V	CONTROL PANEL VENTILATION MOTOR 50-60Hz 12-11W 230V	VENTILADOR DE PLACA PULSADORES 50-60Hz 12-11W 230V	VENTILATEUR DE FICHE PANNEAU COMMANDES 50-60Hz 12-11W 230V	TASTATURPLATINE VENTILATOR 50-60Hz 12-11W 230V
31	A32100800	1	TELAIO GUARNIZIONE RB 072	FRONT GASKET RB 072	JUNTA FRONTAL RB 072	JOINT FAÇADE RB 072	DICHTUNG DER FRONTSEITE RB 072
32	AR1200380	1	ASS. PORTA COMPLETA DI VETRO RB 072	DOOR WITH GLASS RB 072	PUERTA CON VITRO RB 072	PORTE AVEC VITRE RB 072	TÜR MIT GLAS RB 072

SFIATO EVACUAZIONE UMIDITÀ / HUMIDITY EXHAUST VENT / TIRO DE EVACUACION DE HUMEDAD / OURA / ENTFEUCHTUNGSVENTIL

POS.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPCIONES	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
AA	A34100690	1	MOTORINO SFIATO	DAMPER SYSTEM	MOTOR RESPIRADERO	SORTIE EVAPORATION MOUFLE	DAMPFABLASS-STELLMOTOR
AB	A34100660	1	TERMORESISTENZA PT100 L=3000	PROBE PT100 L=3000	SONDA PT100 L=3000	SONDE PT100 L=3000	FUEHLER PT100 L=3000

SONDA AL CUORE / CORE TEMPERATURE SENSOR / SONDA EN EL CORAZON / SONDE A COEUR OURA / KERNTemperatur FUHLER

POS.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPCIONES	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
BA	A34100840	1	SONDA SPILLONE	CORE TEMPERATURE PROBE	SONDA AL CORAZON	SONDE A COEUR	KERNTemperaturFUEHLER
BB	A34100830	1	CONNETTORE FEMMINA PER Sonda SPILLONE	CORE TEMPERATURE PROBE FEMALE CONNECTOR	CONECTOR HEMBRA PARA Sonda AL CORAZON	CONNECTEUR FEMELLE POUR SONDE A COEUR	STECKDOSE F. KERNTemperaturFUEHLER
BC	A34100850	1	TAPPO TEFLON PER CONNETTORE FEMMINA	COVER FOR FEMALE CONNECTOR	TAPON PARA CONECTOR HEMBRA	BOUCHON POUR CONNECTEUR FEMELLE	ABDECKUNG F. STECKDOSE
BD	A34100860	1	VALIGETTA Sonda AL CUORE	CORE TEMPERATURE PROBE BOX	ESTUCHE DE Sonda AL CORAZON	PETITE VALISE SONDE A COEUR	TASCHE F. KERNTemperaturFUEHLER

RISERVA ACQUA / WATER TANK / RESERVA DE AGUA / RESERVOIR D'EAU / WASSERRESERVE

POS.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPCIONES	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
CA	A34100310	1	PULSANTE INSTABILE ROSSO	HUMIDITY MICROSWITCH	MICROINTERRUPTOR HUMIDIFICADOR	MICROINTERRUPTEUR UMIDIFICATION	MOKROSCHALTER BEFEUCHTNG
CB	A34100330	1	CONTATTO 1NC RITARDATO	1NC DELAYED SWITCH	CONTACTO 1NC RETARDADO	CONTACT RETARDE 1NC	VERZOEGERTER KONTAKT 1NC
CC	A34300430	1	POMPA UMIDIFICATORE	HUMIDITY PUMP	POMPA HUMIDIFICADOR	POMPE UMIDIFICATION	BASCHWADUNGSPUMPE
CD	A32100560	1	TANICA 3LT	TANK 3LT	DEPOSITO 3LT	RESERVOIR 3LT	TANK 3LT

STORIA DELLE REVISIONI / REVIEW HISTORY / HISTORIAL REVISIONES / HISTOIRE DES RÉVISIONS / ÜBERPRÜNGEN GESCHICHTE

Nr.	Data	Punto	Natura della correzione	Type of correction	Sentido de la correccion	Type de correction	Verbesserungsart
00	09.04.2001	Tutti / All / Todos / Tous / Alle	Prima emissione	First issue	Primera emisión	Première émission	Erste Ausgabe
01	01.09.2004	Parziale / Partial / Parcial / Partiel / Teilweise	Revisione componenti	Components review	Revisiones componentes	Revision des composantes	Bestandteige überprüfung
02	01.08.2005	Parziale / Partial / Parcial / Partiel / Teilweise	Revisione componenti	Components review	Revisiones componentes	Revision des composantes	Bestandteige überprüfung

Verifica: **Ufficio Tecnico**
Emissione: **Ufficio Tecnico**
Approvazione: **Direzione tecnica**